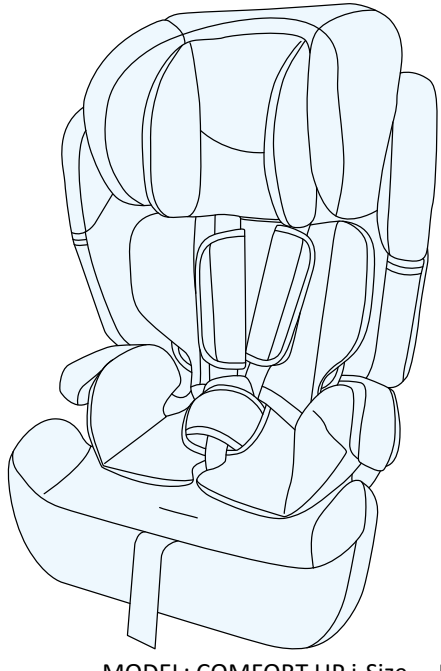
Kinderkraft



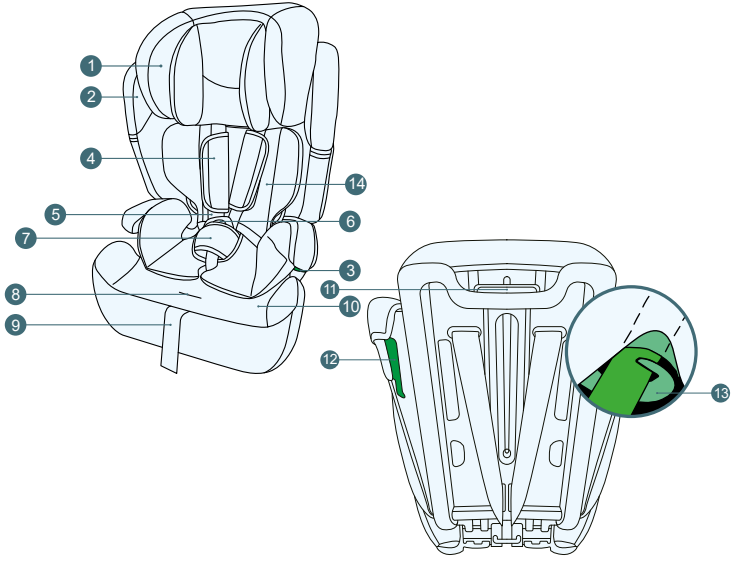
COMFORT UP i-Size

USER GUIDE

MODEL: COMFORT UP i-Size ECE R129.03 v.1.1

UPOZORNENIE: Grafika produktu slúži len na ilustračné účely.

A.1



Pred prvým použitím detskej autosedačky si pozorne prečítajte návod na použitie. Je vašou zodpovednosťou zaistiť bezpečnosť vášho dieťaťa a neprečítanie tohto návodu môže mať na ňu vplyv.

1.0 Komponenty autosedačky

1. Opierka hlavy
2. Opierka chrbta
3. Vodidlá bedrového pásu
4. Odnímateľné vankúše vnútorných pásov
5. Vnútorné popruhy
6. Spona vnútorného pásu
7. Podložka pracky
8. Tlačidlo na nastavenie vnútorného pásu
9. Popruh na nastavenie popruhov
10. Sedadlo
11. Páka na nastavenie výšky opierky hlavy
12. Vodidlá ramenného pásu
13. Bod upevnenia bezpečnostného pásu vozidla
14. Vnútorná vložka

Výška dieťaťa	Orientácia autosedačky	Upevnenie autosedačky	Pripevnenie dieťaťa
76cm - 105cm /≤18kg	smerom dopredu voči smeru jazdy	3-bodové bezpečnostné pásy	Vnútorné popruhy
100cm - 150cm	smerom dopredu voči smeru jazdy	3-bodové bezpečnostné pásy	3-bodové bezpečnostné pásy
		3-bodové bezpečnostné pásy	3-bodové bezpečnostné pásy

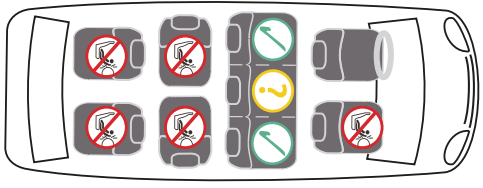
2.0 Použitie

Autosedačka bola navrhnutá, testovaná a schválená v súlade s požiadavkami predpisu EHK OSN č. 129 o schvaľovaní zdokonalených detských zadržiavacích systémov (UN/ECE R129/03).

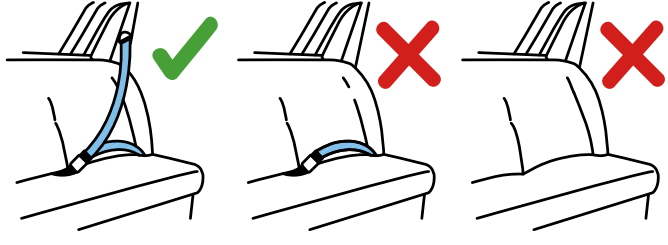
Autosedačka COMFORT UP i-Size je vhodná pre deti s výškou od 76 cm do 150 cm na inštaláciu smerom dopredu voči smeru jazdy. V priestore od 76 cm do 105 cm a do 18 kg hmotnosti sa autosedačka inštaluje pomocou 3-bodových bezpečnostných pásov. V prípade tohto rozmedzia je dieťa v sedačke pripútané pomocou vnútorných pásov. Od 100 cm do 150 cm sa autosedačka inštaluje pomocou 3-bodových bezpečnostných pásov. V tomto priestore je dieťa v sedačke pripútané pomocou 3-bodových bezpečnostných pásov.

Sedačku je možné inštalovať do vozidla v polohách, ktoré uvádza výrobca v príručke k vozidlu. Je potrebné prečítať si návod na použitie od výrobcu vozidla.

A.2



A.3



3.0 Bezpečnostné pokyny

POZOR!

Venujte prosím niekoľko minút prečítaniu tohto návodu na použitie, aby ste zaistili správnu bezpečnosť vášho dieťaťa. Mnohé zranenia, ktorým sa dá ľahko predísť, sú spôsobené neopatrným a nesprávnym používaním autosedačky.

• Autosedačka je určená na inštaláciu len na sedadlá orientované dopredu voči smeru jazdy. Sedačka sa nesmie inštalovať na autosedačky/sedadlá proti smeru jazdy alebo do strany (obr. A.2).

• Ak je detská sedačka nainštalovaná na prednom sedadle, predný airbag musí byť deaktivovaný. Odporúča sa, aby sa detská sedačka inštalovala len na zadné sedadlá vozidla. Pokyny týkajúce sa vhodnosti autosedačky na použitie s detskou sedačkou nájdete v príručke k vozidlu.

• Nezabudnite sa uistiť, že vnútorné popruhy, ktoré pripevňujú dieťa, sú prispôsobené telesnej konštrukcii dieťaťa a nie sú prekrútené. Z tohto dôvodu nenoste pod pásom hrubé oblečenie.

• Bedrové bezpečnostné pásy musia viesť čo najnižšie cez panvu vášho dieťaťa, aby sa zabezpečil optimálny účinok v prípade nehody.

• Sedačka sa musí vymeniť, ak bola vystavená silnému namáhaniu počas dopravnej nehody.

• Autosedačka sa nesmie žiadnym spôsobom upravovať bez súhlasu príslušného schvaľovacieho orgánu. Nesprávna montáž autosedačky v nesúlade s pokynmi dodanými výrobcom môže viesť k ohrozeniu života a zdravia.

• Chráňte detskú autosedačku pred priamym slnečným svetlom, inak sa môže dieťa popáliť o vyhrievané časti. Chráňte svoje dieťa a autosedačku pred slnečnými lúčmi

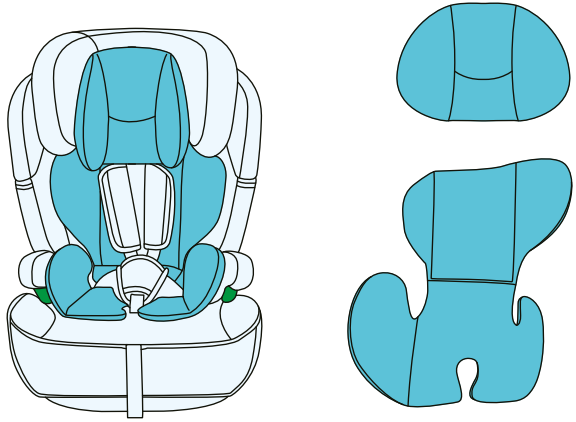
• Nikdy nenechávajte dieťa v autosedačke bez dozoru.

• Dbajte na dostatočné upevnenie batožiny a iných predmetov, najmä na poličke pod zadným oknom, pretože v prípade nárazu môžu spôsobiť zranenie.

• Sedačku nie je možné používať bez poťahu.

• Nepoužívajte iný náhradný poťah ako ten, ktorý odporúča výrobca, pretože je neoddeliteľnou súčasťou bezpečnostného systému sedačky.
• Nepoužívajte iné pripevňovacie body ako tie, ktoré sú popísané v návode a označené na sedačke.
• Všetky tvrdé a plastové časti detskej sedačky musia byť umiestnené a nainštalované tak, aby ich za bežných prevádzkových podmienok vozidla nemohlo zachytiť posuvné sedadlo alebo dvere vozidla.
• Pravidelne kontrolujte technický stav sedačky a venujte osobitnú pozornosť upevňovacím bodom, švom a nastavovacím častiam. Uistite sa, že všetky mechanické časti sú v úplnom funkčnom stave. Komponenty detskej autosedačky nikdy nemastite ani nenanášajte na ne olej.
• Ak sú časti poškodené alebo uvoľnené, prestaňte sedačku používať.
• V prípade núdze je dôležité rýchlo uvoľniť postroj. To znamená, že tlačidlo na uvoľnenie postroja nie je úplne zaistené, zabezpečte, aby sa vaše dieťa s postrojom nehralo.
• Buďte svojmu dieťaťu dobrým príkladom a vždy si zapnite bezpečnostný pás. Nebezpečenstvo pre dieťa môže predstavovať aj dospelý, ktorý nie je pripútaný bezpečnostným pásom.
• Pred každou jazdou autom skontrolujte, či je autosedačka správne upevnená.
• Sedačka musí byť zaistená aj v čase, keď sa nepoužíva. Nezabezpečená sedačka môže spôsobiť zranenie cestujúcich aj pri núdzovom brzdení.
• Na niektorých sedadlách vozidla vyrobených z jemných materiálov môže používanie autosedačky zanechať stopy a/alebo spôsobiť zmenu farby. Aby ste tomu zabránili, môžete pod autosedačku umiestniť prikrývku, uterák alebo podobný výrobok.

B.1



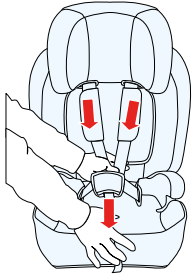
4.0 Používanie vložky

Detská vložka (obr. B.1, položka 15) zvyšuje pohodlie a poskytuje dodatočnú oporu pre malé deti. Odporúčame používať spodnú časť, ako aj hornú časť, ktorá pôsobí ako vankúš pre hlavu dieťaťa, kým dieťa nepotrebuje viac priestoru v sedačke. Potom by sa vložky mali odstrániť.

4.1 Montáž vložky

- Odopnite vnútorné popruhy (5) stlačením červeného tlačidla na pracke (6).
- Vnútornú vložku (14) vložte do sedačky tak, aby bola v jednej rovine so stranami sedačky.
- Upravte polohu vnútorných popruhov. Skontrolujte, či nie sú vnútorné popruhy prekrútené.
- Pomocou stuhy umiestnite hornú časť vnútornej vložky na opierku hlavy.

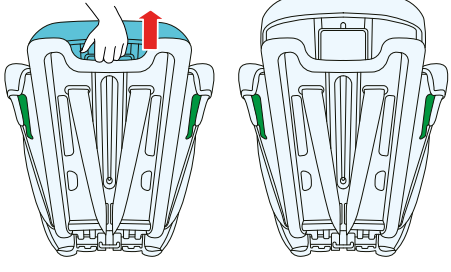
C.1



C.2



C.3



5.0 Používanie sedačky

5.1 Nastavenie vnútorného pásu vrátane opierky hlavy

Sedačka má nastavenie pásov, ktoré je integrované s nastavením opierky hlavy. Opierka hlavy by sa mala nastaviť podľa výšky dieťaťa. Výška bezpečnostných pásov sa zmení s výškou opierky hlavy. Pred zmenou polohy opierky hlavy uvoľnite vnútorné pásy (5) stlačením tlačidla nastavenia (8) a zároveň potiahnite ramenné pásy smerom k sebe. (Obr. C.1)

Správne umiestnená opierka hlavy zabezpečuje optimálnu polohu ramennej časti pásu vozidla a poskytuje dieťaťu ochranu a pohodlie.

POZOR! Nastavte správnu výšku ramenných pásov (C) tak, aby pás vstupoval do operadla sedačky mierne nad ramenami dieťaťa. (Obr. C.2)

• Ak chcete zdvihnúť opierku hlavy a ramenné pásy, uchopte páku nastavenia opierky hlavy (11), ktorá sa nachádza v zadnej časti opierky hlavy (1), a jemne ju potiahnite smerom nahor. Opierka hlavy sa odomkne.

• Teraz môžete nastaviť opierku hlavy (1) do požadovanej výšky (obr. C.3). Po nastavení výšky pustite nastavovaciu rukoväť (11), opierka hlavy sa po jemnom nastavení výšky nahor a nadol zaistí na mieste.

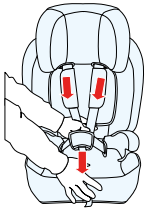
DÔLEŽITÉ: Uistite sa, že je opierka hlavy sedačky zaistená.

• Ak chcete opierku hlavy a ramenné pásy spustiť, zatiahnite za rukoväť nastavenia opierky hlavy (11) a opierku hlavy spustite. Opierka hlavy a ramenné pásy sa spustia súčasne.

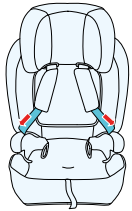
POZOR! Správne nastavenie výšky opierky hlavy má priamy vplyv na bezpečnosť dieťaťa.

Umiestnite sedačku na sedadlo vozidla. Umiestnite dieťa do sedačky a skontrolujte výšku opierky hlavy. Poznámka: V prípade potreby zopakujte nastavenie výšky opierky hlavy, kým nedosiahnete optimálnu výšku.

C.4



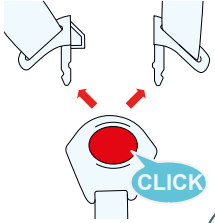
C.5



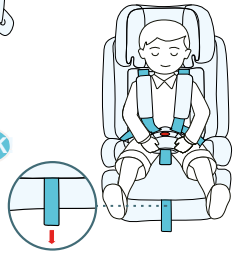
C.6



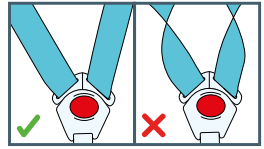
C.7



C.8



C.9



5.2 Upevnenie dieťaťa pomocou vnútorných popruhov

• Vnútorné popruhy úplne uvoľnite stlačením tlačidla (8) a potiahnutím popruhov (obr. C.4).
• Odopnite sponu (6) a umiestnite popruhy na bokoch sedačky (obr. B.5). Umiestnite dieťa do autosedačky (obr. B.6).
• Nastavte opierku hlavy na výšku dieťaťa (pozri časť 5.1).
• Zložte obe spony k sebe, aby sa vzájomne prepojili, a zasuňte ich do spony (6), kým nebudete počuť "cvaknutie" (obr. B.7).

5.3 Zapínanie vnútorných pásov

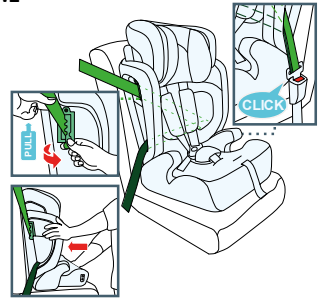
• Zatiahnite za ramenné popruhy, aby ste odstránili prípadnú vôľu v oblasti bokov, a aby vnútorné popruhy ležali rovno.
• Napnite popruhy pomocou nastavovacieho pásu (8), kým nebudú ležať rovno na tele dieťaťa a blízko neho (obr. C.8).
POZOR! Popruhy vnútorného bedrového pásu musia byť umiestnené čo najnižšie na bokoch dieťaťa. Uistite sa, že popruhy bezpečnostných pásov nie sú prekrútené (obr. C.9).

6.0 Montáž vo vozidle

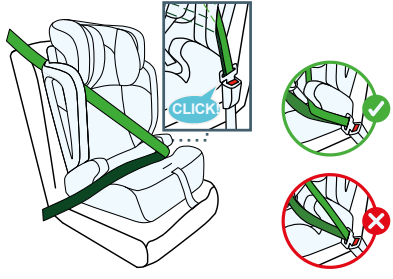
V prípade náhleho brzdenia alebo nehody môžu osoby, ktoré nie sú pripútané bezpečnostnými pásmi, spôsobiť zranenie ostatných cestujúcich.
Vždy skontrolujte, či:

• Operadlá sedadiel vo vozidle sú zablokované (t. j. blokovací mechanizmus sklopného operadla zadného sedadla je aktivovaný).
• Všetky ťažké predmety a predmety s ostrými hranami sú zabezpečené (napr. na zadnej polici).
• Všetci cestujúci majú zapnuté bezpečnostné pásy.
• Sedačka je vždy zaistená, aj keď v nej dieťa nesedí.

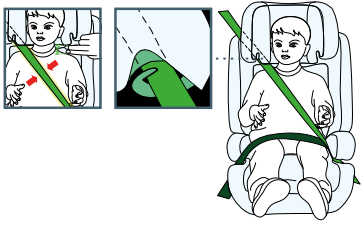
D.1



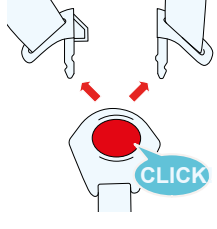
D.2



D.3



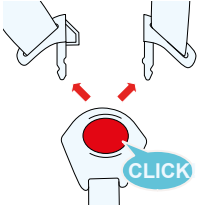
D.4



6.1 Montáž smerom dopredu voči smeru jazdy pre deti s výškou od 76 do 105 cm pomocou 3-bodových bezpečnostných pásov vozidla

• Nastavte výšku ramenných popruhov a opierky hlavy podľa výšky dieťaťa (pozri časť 5.1).
• Umiestnite autosedačku dieťaťa na sedadlo auta a uistite sa, že opierka hlavy autosedačky nezasahuje do operadla sedadla.
• Vytiahnite bezpečnostný pás vozidla. Otvorte západku (13) na zaistenie bezpečnostného pásu. Ramenný pás pretiahnite cez uvedený háčik (13) na boku sedadla. Vytiahnite bedrový pás za látku na zadnej strane sedadla. (obr. D.1)
• Zatiahnite sponu spolu s ramenným a bedrovým pásom za operadlom na druhú stranu sedačky. (obr. D.2)
• Zapnite 3-bodové bezpečnostné pásy, budete počuť cvaknutie (obr. D.4)
POZOR! Uistite sa, že je každá časť pásu napnutá. Uistite sa, že všetky pásy sú v správnych polohách a že nie sú prekrútené. Skontrolujte tiež, či čalúnenie nebráni pohybu pásov.
• Postupujte podľa bodov 5.2 a 5.3.

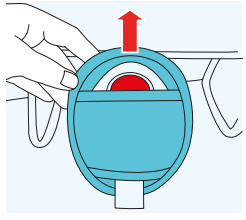
F.1



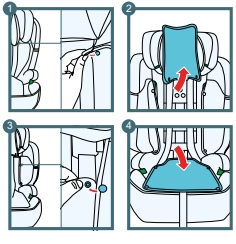
F.2



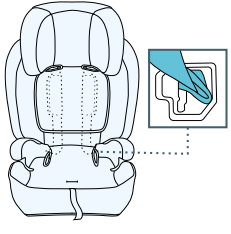
F.3



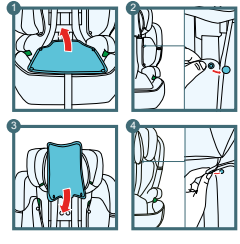
F.4



F.5



F.6



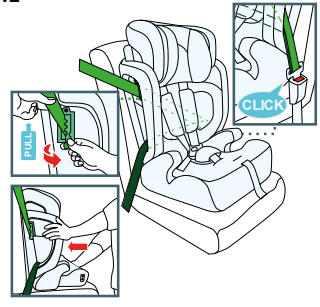
6.2 Montáž smerom dopredu voči smeru jazdy pre deti s výškou od 100 do 150 cm pomocou bezpečnostných pásov vozidla

6.2.1 Navíjanie vnútorných pásov

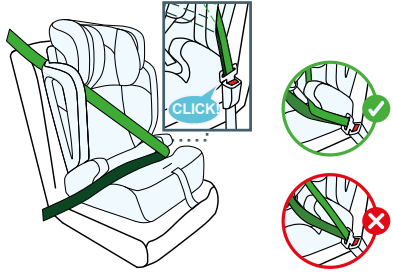
- Odpojte sponu (obr. F.1)
- Odstráňte ramenné vypchávky rozopnutím suchého zipsu na nich a suchého zipsu, ktorý ich spája (obr. F.2)
- Odstráňte vankúš zo spony a vložte sponu cez otvor v kryte (obr. F.3)
- Zdvihnite oba vankúše z operadla odopnutím upevňovacích prvkov po stranách (obr. F.4)
- Vložte sponu a popruhy do otvorov na sedadle (obr. F.5)
- Umiestnite vankúše operadla na pôvodné miesto, spodný vankúš upevnite pomocou lisovacích čapov umiestnených po stranách. (Obr. F.6)

POZNÁMKA: Uistite sa, že je každá časť pásu napnutá. Uistite sa, že všetky remene sú v správnych polohách a že nie sú prekrútené. Skontrolujte tiež, či čalúnenie nebráni pohybu pásov. Podrobný opis napínania pásov nájdete v časti 6.3.

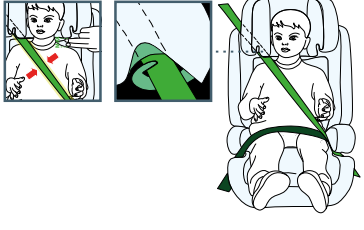
D.1



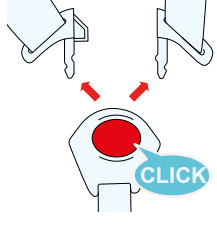
D.2



D.3



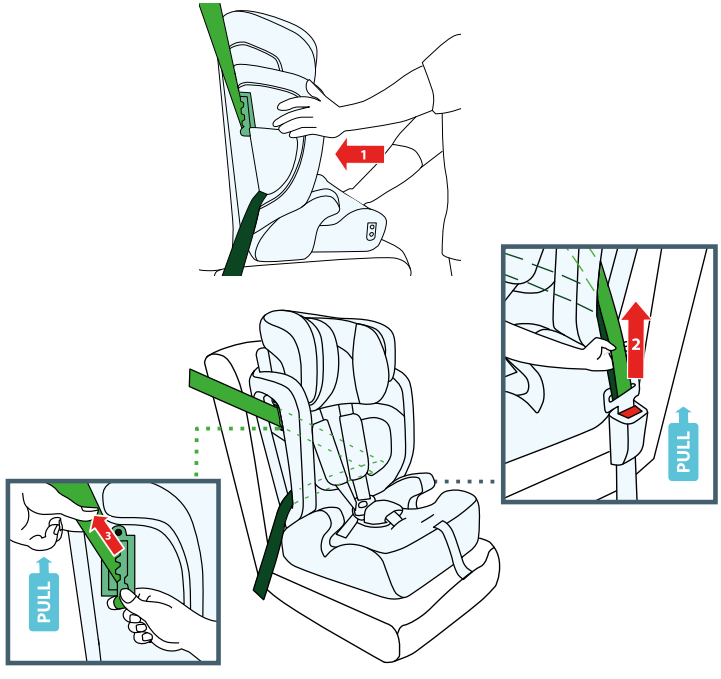
D.4



6.2.2 Montáž autosedačky

Pred začatím montáže autosedačky odstráňte bezpečnostné pásy (pozri časť 6.2.1).
Nezabudnite: Detskú vložku, bezpečnostné vankúše uschovajte na bezpečnom mieste pre budúce použitie.

- Nastavte opierku hlavy na výšku dieťaťa (pozri časť 5.1).
- Ramenný popruh veďte cez zelené vedenie ramenného popruhu (2) (obr. D.1).
- Umiestnite dieťa do autosedačky a veďte bezpečnostný pás pod lakťovými opierkami (línia pásu označená zelenou farbou) bedrového pásu (13) (obr. D.2).
- Zapnite pás vozidla, následne budete počuť charakteristické "cvaknutie" (obr. D.3).
- Napnite bezpečnostný pás vozidla tak, že najprv zatiahnete za časť bedrového pásu a potom za časť ramenného pásu (obr. D.4). Uistite sa, že bedrový pás je natiahnutý čo najnižšie nad bokmi dieťaťa, zapadá do vodidiel a je zapnutý sponou. Ramenný pás by mal prechádzať medzi ramenom a krkom dieťaťa. Pás nesmie byť prekrútený.



Ochrana pásom vo vozidle

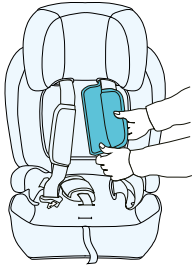
• Prvým krokom pri správnom upevnení autosedačky je správne pritlačenie autosedačky na sedadlo v aute. Tým sa odstránia všetky voľné miesta medzi detskou autosedačkou a sedadlom vozidla.
• Ak chcete odstrániť vôľu, najprv potiahnite bedrovú časť pásu čo najviac v smere spony a potom potiahnite ramennú časť pásu v smere navíjača pásu, čím sa odstráni vôľa v bedrovom páse.
• Pevne zatiahnite časť ramenného pásu za sponu a uistite sa, že pás prechádza cez sponu naplocho a nie je prekrútený.
• Posunutím autosedačky za operadlo skontrolujte, či je operadlo autosedačky pevne upevnené.

Ak pás nie je dostatočne napnutý (je viditeľná vôľa), zopakujte kroky 2 a 3, aby ste čo najviac odstránili vôľu.

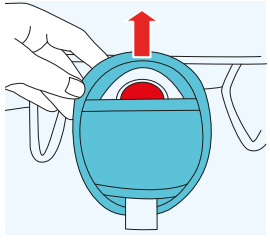
POZOR! Detská autosedačka sa môže po inštalácii na sedadle mierne pohybovať, najmä v oblasti sedačky, a to z dôvodu jej konštrukcie. Nemá to však vplyv na bezpečné používanie výrobku.

POZOR! Nezabudnite pred každou cestou skontrolovať správnu inštaláciu autosedačky.

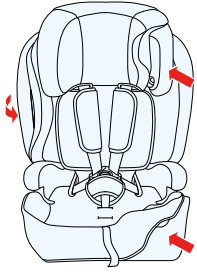
G.1



G.2



G.3



7.0 Pokyny na údržbu

7.1 Odstránenie poťahu

- Odstráňte vložku, ak sa používa (pozri časť 4.1)
- Odstráňte vnútorné pásy, ak sa používajú (pozri časť 6.2.1)
- Odstráňte ramenné vypchávky (obr. G.1)
- Odstráňte vankúšik na vnútornej spone pásu. (Obr. G.2)
- Odstráňte poťah z časti opierky hlavy sedačky. (Obrázok G.3)
- Odstráňte poťah z okraja sedačky.

POZOR! Z bezpečnostných dôvodov sa neodporúča časté odstraňovanie.

Pri inštalácii poťahu je potrebné postupovať v opačnom poradí.

8.0 Čistenie

Všetky dôležité časti sedačky by sa mali pravidelne kontrolovať. Mechanické časti by mali fungovať bezchybne. Používajte len originálny poťah, pretože je dôležitou súčasťou bezpečnosti autosedačky.
POZOR: Nepoužívajte autosedačku bez poťahu.

• Poťah čistite len neutrálnymi čistiacimi prostriedkami a teplou vodou. Neperte v práčke, nežmýkajte a nesušte v bubnovej sušičke. Penu, ktorá je vo vnútri poťahu na operadle sedačky, je potrebné odstrániť.

• Plastové časti možno čistiť vodou a zriedeným mydlom. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky (napríklad rozpúšťadlá).

• Vnútorné popruhy možno čistiť vlažnou mydlovou vodou. Pozor! Kovové západky sa z pásov nikdy nesmú odstraňovať.

Kinderkraft

(AR) إضمان مصلحة عملائنا . نحن في خدمتكم! إذا كانت لديكم أي مشكلة مع المنتج الذي حصلتم عليه، فيجرى الاتصال بنا بالطريقة التي تفضلونها!

(CS) V zájmu péče o naše klienty - jsme rádi k dispozici! Pokud jste se setkali s nějakým problémem v souvislosti s obdrženým výrobkem, kontaktujte nás způsobem, který vám nejvíce vyhovuje!
(DE) In Sorge für unsere Kunden - stehen wir gerne zu Ihrer Verfügung! Wenn Sie auf ein Problem mit dem erhaltenen Produkt treffen, treten Sie bitte mit uns in Kontakt in der bequemsten Weise für Sie!
(EN) In the interests of our Clients - we are at your disposal! If you have a problem with the product you received, contact us in the most convenient way for you!
(ES) ¡Por el bien de nuestros clientes, estamos a su disposición! ¡Si tiene cualquier problema con el producto recibido, póngase en contacto con nosotros de forma más cómoda para usted!
(FR) Dans l'intérêt de nos clients - nous sommes à votre disposition! Si vous avez un problème avec le produit que vous avez reçu, Contactez-nous de la manière la plus pratique pour vous!
(HU) Bármikor állunk az ügyfeleink rendelkezésére! Ha az átvett termékkel kapcsolatban valamilyen problémába ütkozott, az Onnek legmegfelelobb módon vegye fel velünk a kapcsolatot!
(IT) Prendersi cura dei nostri Clienti - siamo alla Vostra disposizione! Se hai incontrato un problema con il prodotto che hai ricevuto. Contattaci nel modo piu conveniente per te!
(NL) In het belang van onze klanten - staan wij ter beschikking! Als u een probleem met het ontvangen product tegenkomt, neemt contact met ons op via de manier die u het makkelijkste vindt!
(PL) W trosce o naszych Klientów - jesteśmy do dyspozycji! Jeśli napotkałeś problem dotyczacy otrzymanego produktu, skontaktuj sie z nami w najbardziej dogodny dla Ciebie sposób!
(PT) Para o conforto dos nossos Clientes - estamos sempre à sua disposição! Se tiver qualquer problema com o nosso produto, entre em contacto connosco de modo mais confortável para si!
(RO) In interesul clienţilor noştri - suntem la dispozitia dumneavoastră! Dacă aveţi o problema cu produsul pe care l-aţi primit, contactaţi-ne in modul cel mai convenabil pentru dvs.!
(RU) заботясь о наших клиентах, мы находимся в вашем распоряжении. Если вы столкнулись с проблемой, связанной с полученные продукто, свяжитесь с нами наиболее удобным для вас способ!
(SK) Náš zákazník je pre nás dôležitý - sme vám k dispozícii! Ak máte akýkoľvek problém súvisiaci s doručeným produktom, kontaktujte nás spôsobom, ktorý vám najviac vyhovuje!
(SV) I våra kunders intresse - vi står till ditt förfogande! Om du har problem med den produkt du fick, kontakta oss på det mest praktiska sättet för dig!

International contact:
support@kinderkraft.com
+44 20 4525 0748

kinderkraftofficial
kinderkraft
kinderkraftofficial

منتج/VÝROBCE/HERSTELLER/MANUFACTURER/FABRICANTE/FABRICANT/GYARTÓ/FABBRICANTE/FABRIKANT/PRODUCENT/FABRICANTE/PRODUCĂTOR/ПРОИЗВОДИТЕЛЬ/VÝROBCA/TILLVERKARE:

4Kraft Sp. z o.o. ul. Tatrzańska 1/5
60-413 Poznań, Poland